



ZMLUVA O OBMENE NÚDZOVÝCH ZÁSOB

č. 57/OHRNZaRB/2011

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka s primeraným použitím § 409 a násl. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, zákona č. 170/2001 Z. z. o núdzových zásobách ropy a ropných výrobkov a o riešení stavu ropnej núdze v znení neskorších predpisov a § 5a a násl. zákona č. 82/1994 Z. z. o štátnych hmotných rezervách v znení neskorších predpisov (ďalej v texte len „Zmluva“)

Medzi Zmluvnými stranami:	
Slovenská republika zastúpená Správou štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky Pražská 29, 812 63 Bratislava Registračné číslo daňového skladu:	Číslo účtu: 7000134211/8180 IČO: 30 844 363 DIČ: 2020296487 IČ DPH: SK2020296487
Kontaktná osoba: Kontaktný telefón: Kontaktný fax: Kontaktný e-mail:	Ing. Andrea Seková generálna riaditeľka Sekcia štátnych hmotných rezerv +421-02-57278330 +421-02-52492063 andrea.sekova@reserves.gov.sk
Štatutárny orgán:	Mgr. Eva Hrinková – predsedníčka
ďalej v texte	„SŠHR SR“ v odd. A ako Predávajúci, v odd. B ako Kupujúci
A	
SLOVNAFT, a.s. Vičie hrdlo 1 824 12 Bratislava Slovenská republika Registračné číslo daňového skladu:	Číslo účtu: 171280-0902102073/7500 IČO: 31 322 832 DIČ: 2020372640 IČ DPH: SK2020372640 SK52010400040
Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. odd. Sa vložka 426/B	
Kontaktná osoba: Kontaktný telefón: Kontaktný fax: Kontaktný e-mail:	Ing. Imrich Tomasek riaditeľ logistiky +421-02-58597635 imrich.tomasek@slovnaft.sk
Štatutárny orgán:	JUDr. Oszkár Világi - predseda predstavenstva Ileana-Sorina Baltatu - člen predstavenstva
ďalej v texte	„spoločnosť SLOVNAFT“ v odd. A ako Kupujúci v odd. B ako Predávajúci
a	
Zväz pre skladovanie zásob, a.s. Kontaktná osoba: Kontaktný telefón: Kontaktný fax: Kontaktný e-mail:	Číslo účtu: 1423304000/1111 IČO: 36 366 862 DIČ: 2022195076 IČ DPH: SK2022195076 Ing. Imrich Tomasek predseda predstavenstva +421-02-40557664 +421-02-45244537 imrich.tomasek@slovnaft.sk
Spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. odd. Sa vložka č. 3890/B	
Štatutárny orgán:	Ing. Imrich Tomasek - predseda predstavenstva Ing. Ján Čerepán - člen predstavenstva
ďalej v texte:	„spoločnosť Zväz“ alebo „ochraňovateľ“

Preambula

Zmluvné strany sa dohodli, že touto Zmluvou budú realizovať obmenu tovaru, popísaného nižšie, a to v súlade s predpismi vyššie citovanými a záväzkami vyplývajúcimi z plnenia Zmluvy o ochraňovaní hnutel'ného a nehnuteľného majetku štátnych hmotných rezerv č. 29/OHRNZaRB/2010 uzatvorenej medzi SŠHR SR a spoločnosťou Zväz. Zmluva má tri časti (Oddiel A, Oddiel B a Oddiel C, ktorý je spoločný pre Oddiely A a B).

Oddiel A

SŠHR SR ako Predávajúci sa zaväzuje predat' spoločnosti SLOVNAFT ako Kupujúcemu pri obmene núdzových zásob ropných výrobkov tovar uvedený v článku I. oddielu A tejto Zmluvy za nasledovných podmienok:

Článok I Predmet Zmluvy

Predmetom Oddielu A Zmluvy je dodanie nasledovného tovaru:

a)

SUPER 95 – automobilový benzín, kvalita: STN EN 228, kód kombinovanej nomenklatúry: 2710 11 45, ďalej ako „tovar“	
Množstvo	10 174 853 litrov
Tolerancia plnenia:	+/- 1%
Termín plnenia:	do 31.03.2012
Cena: 1,0200 €/liter	Kúpna cena za mernú jednotku (merané s prepočtom na objem pri 15°C) a celková kúpna cena sú uvedené bez spotrebnej dane (SD) a dane z pridanej hodnoty (DPH). Spotrebná daň bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre v tom prípade, ak minerálny olej nebude prepravovaný v režime pozastavenia dane. Daň z pridanej hodnoty bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre podľa oddielu C článku I. tejto Zmluvy.
Celková kúpna cena:	Bude stanovená podľa skutočne dodaného množstva tovaru.
Iné kvalitatívne požiadavky	Priemerný obsah síry do 10 mg/kg

b)

Motorová nafta (MN), kvalita: STN EN 590, kód kombinovanej nomenklatúry: 2710 19 41, ďalej ako „tovar“	
Množstvo	10 400 000 litrov
Tolerancia plnenia:	+/- 1%
Termín plnenia:	do 31.03.2012
Cena: 1,0170 €/liter	Kúpna cena za mernú jednotku (merané s prepočtom na objem pri 15°C) a celková kúpna cena sú uvedené bez spotrebnej dane (SD) a dane z pridanej hodnoty (DPH). Spotrebná daň bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre v tom prípade, ak minerálny olej nebude prepravovaný v režime pozastavenia dane. Daň z pridanej hodnoty bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre podľa oddielu C článku I. tejto Zmluvy.
Celková kúpna cena:	Bude stanovená podľa skutočne dodaného množstva tovaru.
Iné kvalitatívne požiadavky	Priemerný obsah síry do 10mg/kg.

Článok II

Dodanie

Miesto dodania tovaru:

a)

Skladovací terminál	Označenie skladovacej nádrže (daňového skladu SŠHR SR)	Objem tovaru (litroch)	Rok naskladnenia	Dátum vyskladnenia
Hronský Beňadik	nádrž H 2104 F	5 859 444	2007	do 31 /03/2012
Stožok	nádrž 135 A	1 517 002	2006	do 31 /03/2012
Stožok	nádrž 135 B	1 508 569	2006	do 31 /03/2012
Horný Hričov	Nádrž 230.05	1 289 838	2006	do 31 /03/2012
SPOLU:		10 174 853		

b)

Skladovací terminál	Označenie skladovacej nádrže (daňového skladu SŠHR SR)	Objem tovaru (litroch)	Rok naskladnenia	Dátum vyskladnenia
Kľačany	nádrž H 232.04	10 400 000	2007	do 31 /03/2012
SPOLU:		10 400 000		

Táto Zmluva nie je príkazom na vyskladnenie tovaru. Vyskladnenie sa uskutoční na základe vyskladňovacieho príkazu vystaveného SŠHR SR a doručeného spoločnosti Zväz a Kupujúcemu.

Dodanie, prechod nebezpečenstiev a vlastníckeho práva:

Tovar sa považuje za dodaný Kupujúcemu momentom jeho vyskladnenia (odovzdania) z uvedených skladovacích nádrží v mieste dodania. Zodpovednosť za riziká a nebezpečenstvo straty alebo poškodenia tovaru a vlastnícke právo k tovaru prechádza na Kupujúceho momentom prevzatia tovaru Kupujúcim alebo jeho zástupcom v mieste dodania.

Dopravné dispozície a balenie:

Dohodne Kupujúci priamo so spoločnosťou Zväz (ochraňovateľom), respektíve s príslušným skladovacím terminálom v mieste plnenia. Za správnosť a bezchybnosť dopravných dispozícií je zodpovedný Kupujúci. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že prepravu zabezpečuje Kupujúci. Náklady spojené s prepravou, nájomom dopravných prostriedkov a manipuláciou pri obmene uhradí Kupujúcemu spoločnosť Zväz. Náklady budú medzi spoločnosťou Zväz a Kupujúcim vysporiadané v súlade s Oddielom C, článkom VII Zmluvy. Zodpovednosť za zloženie zábezpeky na spotrebnú daň pri preprave vyskladneného tovaru znáša Kupujúci.

Jednotlivé čiastkové dodávky tovaru budú predmetom fakturácie podľa Oddielu C, článku I. Zmluvy. Za dodanie celkového objemu tovaru sa bude považovať množstvo uvedené na zúčtovaní dodaní v členení podľa jednotlivých skladovacích nádrží a po zohľadnení dohodnutej tolerance plnenia.

Článok III **Osobitné ustanovenia**

1. Predávajúci je povinný spolu s tovarom v mieste dodania odovzdať Kupujúcemu sprievodné doklady vzťahujúce sa k tovaru, najmä:
 - dokument „Výdaj ŠHR č. .../201 ...“ ďalej ako „Výdaj ŠHR“
 - dodací list respektíve nákladný list
 - sprievodný administratívny dokument obsahujúci kód ARC v papierovej forme
 - doklady o kvalite vystavené akreditovaným laboratóriom alebo výrobcom - certifikát s uvedením kvalitatívnych ukazovateľov v zmysle platnej STN EN 228 (pre

automobilový benzín) alebo v zmysle platnej STN EN 590 (pre motorovú naftu), podľa rozsahu pravidelne vykonávaných rozborov kvality skladovaných zásob na skladovacích termináloch.

2. Predávajúci sa zaväzuje dodávky tovaru koordinovať s Kupujúcim a v spolupráci so spoločnosťou Zväz, respektíve príslušným skladovacím terminálom, aby sa operatívne zabezpečilo bezproblémové vyskladňovanie tovaru s ohľadom na konkrétne technické a kapacitné možnosti terminálov, prepravy a vyčlenených skladovacích nádrží (čistenie nádrží, príprava na naskladnenie a pod.).

Oddiel B

Spoločnosť SLOVNAFT ako Predávajúci sa zaväzuje predat' SŠHR SR ako Kupujúcemu pri obmene núdzových zásob ropných výrobkov tovar uvedený v článku I. oddielu B tejto Zmluvy za nasledovných podmienok:

Článok I Predmet Zmluvy

Predmetom Oddielu B Zmluvy je dodanie nasledovného tovaru:

a)

SUPER 95 – automobilový benzín, kvalita: STN EN 228, kód kombinovanej nomenklatúry: 2710 11 45, ďalej ako „tovar“	
Množstvo	10 332 300 litrov
Tolerancia plnenia:	+/- 1%
Skladovateľnosť:	4 roky
Termín plnenia:	do 31.03.2012
Cena: 1,0200 €/liter	Kúpna cena za mernú jednotku (merané s prepočtom na objem pri 15°C) a celková kúpna cena sú uvedené bez spotrebnej dane (SD) a dane z pridanej hodnoty (DPH). Spotrebná daň bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre v tom prípade, ak minerálny olej nebude prepravovaný v režime pozastavenia dane. Daň z pridanej hodnoty bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre podľa oddielu C článku I. tejto Zmluvy.
Celková kúpna cena:	Bude stanovená podľa skutočne dodaného množstva tovaru.
Iné kvalitatívne požiadavky	Priemerný obsah síry do 10 mg/kg; obsah BIO zložky do 5% obj.; Tovar bude zodpovedať kvalite pre dlhodobé skladovanie zodpovedajúcej STN EN 228 a požiadavkám podľa Vyhlášky MPŽPaRR SR č. 362/2010 Z.z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na kvalitu palív a vedenie prevádzkovej evidencie o palivách v znení neskorších predpisov.

b)

Motorová nafta (MN), kvalita: STN EN 590, kód kombinovanej nomenklatúry: 2710 19 41, ďalej ako „tovar“	
Množstvo	10 242 000 litrov
Tolerancia plnenia:	+/- 1%
Skladovateľnosť:	4 roky
Termín plnenia:	do 31.03.2012
Cena: 1,0170 €/liter	Kúpna cena za mernú jednotku (merané s prepočtom na objem pri 15°C) a celková kúpna cena sú uvedené bez spotrebnej dane (SD) a dane z pridanej hodnoty (DPH). Spotrebná daň bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre v tom prípade, ak minerálny olej nebude prepravovaný v režime pozastavenia dane. Daň z pridanej hodnoty bude uplatnená ku kúpnej cene vo faktúre podľa oddielu C článku I. tejto Zmluvy.
Celková kúpna cena:	Bude stanovená podľa skutočne dodaného množstva tovaru.
Iné kvalitatívne požiadavky	Tovar bude zodpovedať kvalite pre dlhodobé skladovanie zodpovedajúcej STN EN 590 a požiadavkám podľa Vyhlášky MPŽPaRR SR č. 362/2010 Z.z., ktorou sa ustanovujú požiadavky na kvalitu palív a vedenie prevádzkovej evidencie o palivách v znení neskorších predpisov.

Článok II Dodanie

a)

Miesto dodania tovaru:

Skladovací terminál	Označenie skladovacej nádrže	Objem tovaru (litroch)	Dátum naskladnenia
Kľačany	nádrž H 232.04	10 332 300	do 31/03/2012
SPOLU:		10 332 300	
V odôvodnených prípadoch, v prípade nutnosti zmeny miesta dodania, je možné takúto zmenu vykonať len na základe predchádzajúceho súhlasu Kupujúceho.			

b)

Skladovací terminál	Označenie skladovacej nádrže	Objem tovaru (litroch)	Dátum naskladnenia
Hronský Beňadik	nádrž H2104F	5 875 000	do 31/03/2012
Stožok	nádrž 135 A	1 528 000	do 31/03/2012
Stožok	nádrž 135 B	1 516 000	do 31/03/2012
Horný Hričov	nádrž 230.05	1 323 000	do 31/03/2012
SPOLU:		10 242 000	
V odôvodnených prípadoch, v prípade nutnosti zmeny miesta dodania, je možné takúto zmenu vykonať len na základe predchádzajúceho súhlasu Kupujúceho.			

Dodanie, prechod nebezpečenstiev a vlastníckeho práva:

Tovar sa považuje za dodaný SŠHR SR momentom jeho dodania (odovzdania) do uvedenej skladovacej nádrže v mieste dodania. Zodpovednosť za riziká a nebezpečenstvo straty, alebo poškodenia tovaru a vlastnícke právo k tovaru prechádza na kupujúceho momentom prevzatia tovaru kupujúcim alebo jeho povereným zástupcom v mieste dodania.

Dopravné dispozície a balenie:

Dohodne Predávajúci priamo so spoločnosťou Zväz (ochraňovateľom), respektíve s príslušným skladovacím terminálom v mieste dodania, ktoré bez zbytočného odkladu Predávajúci oznámi Kupujúcemu a Kupujúci ich uvedie na príkaze na naskladnenie. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že prepravu tovaru zabezpečuje Predávajúci. Náklady spojené s prepravou, nájomom dopravných prostriedkov a manipuláciou uhradí Predávajúci spoločnosť Zväz. Náklady budú medzi spoločnosťou Zväz a Predávajúcim vysporiadané v súlade s Oddielom C, článkom VII. Zmluvy. Zodpovednosť za zloženie zábezpeky na spotrebnú daň pri preprave tovaru znáša Predávajúci.

Jednotlivé čiastkové dodávky tovaru budú predmetom fakturácie podľa Oddielu C, článku I. Zmluvy. Za dodanie celkového objemu tovaru sa bude považovať množstvo uvedené na zúčtovaní dodaní v členení podľa jednotlivých skladovacích nádrží a po zohľadnení dohodnutej tolerancie plnenia.

Článok III Osobitné ustanovenia

1. Predávajúci je povinný zároveň s tovarom v mieste dodania odovzdať Kupujúcemu sprievodné doklady vzťahujúce sa k tovaru, najmä:
 - dokument „Príjem ŠHR č. .. /201 ..“ ďalej ako „Príjem ŠHR“
 - dodací list respektíve nákladný list
 - sprievodný administratívny dokument obsahujúci kód ARC v papierovej forme

- doklady o kvalite vystavené výrobcom - Inšpekčný certifikát s uvedením všetkých kvalitatívnych ukazovateľov v zmysle platnej STN EN 228 (pre automobilový benzín) alebo v zmysle platnej STN EN 590 (pre motorovú naftu).
2. Predávajúci sa zaväzuje dodávky tovaru koordinovať s Kupujúcim a v spolupráci so spoločnosťou Zväz, respektíve príslušným skladovacím terminálom, aby sa operatívne zabezpečilo bezproblémové naskladňovanie tovaru s ohľadom na konkrétne technické a kapacitné možnosti terminálov, prepravy a vyčlenených skladovacích nádrží (čistenie nádrží, príprava a naskladnenie a pod).

Oddiel C

Ustanovenia spoločné pre oddiel A i B

Článok I

Platba kúpnej ceny

Ustanovenia spoločné pre Oddiel A i B

1. Predávajúci podľa oddielu A a B tejto Zmluvy je povinný vyhotoviť za každé dodanie tovaru v prospech Kupujúceho najneskôr do 14 kalendárnych dní od dodania tovaru faktúru, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti podľa platného zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“), zákona č. 98/2004 Z. z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja v znení neskorších predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov. Za deň dodania podľa oddielu A sa považuje deň vyskladnenia tovaru spoločnosťou Zväz v prospech Kupujúceho. Za deň dodania podľa oddielu B sa považuje deň prevzatia tovaru Kupujúcim. Predávajúci vyúčtuje Kupujúcemu kúpnu cenu tovaru faktúrou vystavenou na základe dokladu „Výdaj ŠHR“ v Oddieli A Zmluvy a na základe dokladu „Príjem ŠHR“ v Oddieli B Zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť fakturovanú kúpnu cenu v lehote splatnosti. Splatnosť faktúry je 14 dní a začína dňom jej doručenia.
2. Pri kúpe tovaru podľa oddielu A tejto Zmluvy zaplatí spoločnosť SLOVNAFT ako Kupujúci kúpnu cenu vopred v prospech účtu Predávajúceho na základe zálohovej faktúry, ktorá nie je faktúrou pre účely DPH a ktorá bude vystavená na celý predpokladaný objem obmeny tovaru podľa príslušnej nádrže. Táto zálohová faktúra bude Kupujúcemu vystavená do 2 pracovných dní od obdržania požiadavky na vyskladnenie tovaru. Kupujúci bude uhrádzať jednotlivé platby z hodnoty uvedenej na zálohovej faktúre po čiastkach v predpokladanej hodnote jednotlivých zásielok (kúpna cena tovaru vrátane prislúchajúcich daní), v súlade s aktuálnymi dispozíciami na plnenie, priebežne dohodnutými medzi Zmluvnými stranami. Po prijatí úhrady podľa predchádzajúcej vety vyhotoví SŠHR SR faktúru o prijatí platby v zmysle zákona o DPH. Po pripísaní zaplatenej kúpnej ceny na účet Predávajúceho, vyhotoví Predávajúci v lehote 2 pracovných dní vyskladňovací príkaz na vyskladnenie príslušného množstva tovaru, ktorý je predmetom tejto Zmluvy. Na základe ochraňovateľom vystaveného dokladu o vydaní tovaru Kupujúcemu „VYDAJ ŠHR“ vykoná Predávajúci konečné zúčtovanie za odobratý tovar – do 14 kalendárnych dní vyhotoví a zašle Kupujúcemu faktúru za dodanie tovaru v zmysle platného zákona o DPH. Rozdiel zo zúčtovania medzi poslednou faktúrou za dodanie tovaru a faktúrou za prijatie preddavku je splatný do 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Sporné prípady budú riešené osobitne rokovaním Zmluvných strán. Faktúra sa bude považovať za riadne a včas uhradenú, ak bude suma uvedená na faktúre pripísaná na bankový účet Predávajúceho najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti faktúry.
3. Pri kúpe tovaru podľa Oddielu B tejto Zmluvy zaplatí SŠHR SR ako Kupujúci kúpnu cenu po dodaní tovaru na základe faktúry vystavenej Predávajúcim, ktorá je splatná do 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry. Faktúra sa bude považovať za riadne a včas

uhradenú, ak bude suma uvedená na faktúre pripísaná na bankový účet Predávajúceho najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti faktúry. Sporné prípady budú riešené osobitne rokováním Zmluvných strán.

4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v § 71 ods. 2 zákona o DPH, je druhá Zmluvná strana oprávnená vrátiť ju k oprave s uvedením dôvodu vrátenia. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť pôvodná lehota jej splatnosti a povinná Zmluvná strana nie je v omeškaní s platením faktúry. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry povinnej Zmluvnej strane.
5. V prípade, ak z označenia platby uskutočnenej Kupujúcim jednoznačne nevyplýva, ktorú faktúru touto platbou uhradza, bude platba považovaná za úhradu najskôr splatnej dlžnej čiastky.
6. Predávajúci a Kupujúci sú oprávnení jednostranne zmeniť čísla bankového spojenia, banku, o čom v dostatočnom predstihu upozornia druhú Zmluvnú stranu, a zároveň druhú Zmluvnú stranu požiadajú o úhradu na nové číslo bankového účtu. Uvedené zmeny nebudú mať vplyv na splatnosť faktúry.

Článok II

Vady tovaru

1. Kupujúci bol Predávajúcim oboznámený so stavom a kvalitou predávaného tovaru. Kupujúci má možnosť odobrať si vzorky tovaru a vykonať kontrolu kvality. Kupujúci je oprávnený uplatniť zistené zjavné vady tovaru u Predávajúceho v lehote 14 kalendárnych dní odo dňa jeho prevzatia.
2. Pri uplatňovaní vád predmetu Zmluvy sa postupuje v zmysle § 422 a nasl. Obchodného zákonníka.
3. Skryté vady predmetu Zmluvy uplatní Kupujúci u Predávajúceho v zmysle § 428 Obchodného zákonníka.

Článok III

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že budú oprávnené uplatniť nasledovné zmluvné pokuty:
 - a) za oneskorenú dodávku tovaru podľa článku I. Oddielu A i B tejto Zmluvy, na zmluvnej pokute vo výške 0,03 % z kúpnej ceny nedodaného tovaru za každý aj začatý kalendárny deň omeškania,
 - b) za celkové dodanie v zmysle Oddielu C, článku IV., odseku 3., menšieho množstva tovaru zmluvnú pokutu vo výške 10 % z kúpnej ceny tovaru chýbajúceho mimo rámec zmluvne dohodnutej tolerancie plnenia.
 - c) ak bude Kupujúci v omeškaní so zaplatením kúpnej ceny alebo jej časti vyúčtovanej faktúrou, je Predávajúci oprávnený vyúčtovať Kupujúcemu úrok z omeškania zo sumy, s ktorou je v omeškaní za dobu omeškania vo výške 0,01% za každý deň omeškania. Splatnosť faktúry je 21 dní od jej doručenia .
2. V prípade vadného plnenia nie sú dotknuté nároky Zmluvných strán z vád tovaru ustanovené v § 436 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení.

Článok IV **Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa v súvislosti s výkonom plnenia predmetu tejto Zmluvy dozvedia, a je zrejmé, že ich prezradenie tretím osobám by mohlo poškodiť oprávnené záujmy spoločnosti SLOVNAFT alebo SŠHR SR. Táto povinnosť trvá aj po skončení platnosti tejto Zmluvy a vzťahuje sa na všetky osoby konajúce v mene Zmluvných strán, ktoré prišli pri realizácii tejto Zmluvy do kontaktu s takýmito skutočnosťami. Tento záväzok sa nevzťahuje na povinnosti SŠHR SR podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
2. SŠHR SR pri odovzdávaní a preberaní tovaru v mieste dodania zastupuje ochraňovateľ, respektíve príslušný skladovací terminál v mieste dodania.
3. Za nedodanie tovaru podľa tejto Zmluvy sa považuje nedodanie tovaru v dohodnutej kvalite, objeme, a v súlade s dohodnutou toleranciou plnenia ku dňu, kedy uplynula dohodnutá doba na plnenie podľa článku I., Oddielu A alebo článku I., Oddielu B tejto Zmluvy.
4. Predávajúci je povinný Kupujúcemu dodať tovar podľa článku II. Oddielu A, alebo článku II. Oddielu B tejto Zmluvy, odovzdať doklady, ktoré sa na tovar vzťahujú a umožniť Kupujúcemu nadobudnúť vlastnícke právo k tovaru v súlade s touto Zmluvou.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa bez zbytočného odkladu budú informovať o všetkých zmenách podliehajúcich zápisom do Obchodného registra alebo o iných právnych veciach s vplyvom na plnenie tejto Zmluvy.
6. Z dôvodu splnenia podmienok zákona č. 170/2001 Z.z. o núdzových zásobách ropy a ropných výrobkov a o riešení stavu ropnej núdze v znení neskorších predpisov, a tiež zo záväzkov Slovenskej republiky v oblasti núdzových zásob voči Európskej únii a Medzinárodnej energetickej agentúre sa zmluvné strany dohodli, že ak by celkový rozdiel medzi množstvom akéhokoľvek druhu vyskladneného a naskladneného tovaru v obmene na základe všetkých zmluvných vzťahov medzi SŠHR SR, spoločnosťou SLOVNAFT a spoločnosťou Zväz, ktorý má spoločnosť Zväz prevzatý na ochraňovanie v zmysle samostatnej zmluvy, bol v danom čase viac ako 1 liter nie však viac ako 27 mil. litrov, spoločnosť SLOVNAFT sa zaväzuje dať k dispozícii v prospech SŠHR SR svoje komerčné zásoby tovarov. V takom prípade sa spoločnosť SLOVNAFT zaväzuje na požiadanie SŠHR SR dať k dispozícii SŠHR SR tovar, ktorý prevyšuje objem 1 liter tovaru, maximálne však do výšky 27 mil. litrov tovaru. Prekročenie povoleného limitu stanoveného vo výške maximálne 27 mil. litrov tovaru je možné len s písomným súhlasom SŠHR SR a za podmienok stanovených SŠHR SR, inak to bude považované za porušenie zmluvy, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa Oddielu C článku III písm. a) tejto Zmluvy.
7. Spoločnosť SLOVNAFT bezodkladne oznámi stav svojich komerčných zásob v skladovacích termináloch Bratislava, Kľačany pri Trnave a Kapušany pri Prešove. Za oznámenie sa pre účely tohto článku považuje písomná správa zasielaná poštou posledný deň kalendárneho mesiaca, v ktorom k rozdielu došlo.
8. Spoločnosť SLOVNAFT kedykoľvek vyskladní tovar, podliehajúci záväzku podľa predchádzajúceho odseku, na základe písomného požiadania SŠHR SR podľa dostupnosti jej komerčných zásob na jednotlivých skladovacích termináloch. SŠHR SR v písomnom požadaní na vyskladnenie určí pomer tovarov podliehajúcich plneniu záväzkov spoločnosti SLOVNAFT podľa odseku 7. tohto článku tejto Zmluvy. Spoločnosť Zväz ako ochraňovateľ podľa Zmluvy o ochraňovaní hnutelného a nehnuteľného majetku štátnych hmotných rezerv č. 29/OHRNZaRB/2010 sa podpisom tejto Zmluvy zaväzuje spoločnosti SLOVNAFT, a.s. uhradiť výdavky spojené s činnosťami podľa tohto odseku a odseku 7. tohto článku Zmluvy na základe osobitnej zmluvy uzatvorenej medzi spoločnosťou SLOVNAFT a spoločnosťou Zväz.

Článok V **Vis maior**

1. Nepovažuje sa za porušenie tejto Zmluvy, ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán nemôže plniť svoje zmluvné povinnosti z dôvodu prekážky, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila, alebo prekonala, a že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (napr. vojna, celoštátny štrajk, zemetrasenie, záplava, požiare, teroristický útok, prerušenie dodávok ropy, živelná pohroma, nepredpokladané odstávky výrobných zariadení z dôvodu havárie). Na základe požiadavky druhej Zmluvnej strany, dotknutá Zmluvná strana predloží doklad o existencii okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior, ktorý vydajú príslušné úrady alebo organizácia zastupujúca záujmy krajiny pôvodu.
2. Pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak, zmluvne dohodnuté termíny sa predlžujú o dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior. Ak doba ich trvania presahuje 30 dní, ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená písomne odstúpiť od tejto Zmluvy bez akýchkoľvek negatívnych právnych dôsledkov pre odstupujúcu Zmluvnú stranu.
3. Pred skončením tejto Zmluvy budú Zmluvné strany viesť rokovania o možnej zmene v obsahu Zmluvy. Ak takéto rokovania nebudú úspešne skončené do 10 dní, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán od tejto Zmluvy odstúpiť.
4. Zmluvná strana, ktorá porušuje svoju povinnosť, alebo ktorá s prihliadnutím na všetky okolnosti má viesť, že poruší svoju povinnosť zo zmluvného vzťahu, je povinná bezodkladne (do troch dní) oznámiť písomne druhej Zmluvnej strane povahu prekážky, ktorá bráni, alebo bude brániť v plnení povinnosti, o jej dôsledkoch a predpokladanom trvaní. Správa sa musí podať bez zbytočného odkladu po tom, čo sa povinná Zmluvná strana o prekážke dozvedela, alebo pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť. Škody vyplývajúce z neskorého oznámenia o hrozbe alebo vzniku vis maior bude niesť Zmluvná strana zodpovedná za takéto neskoré oznámenie.

Článok VI **Odstúpenie od Zmluvy**

1. Každá zo Zmluvných strán je oprávnená písomne odstúpiť od tejto Zmluvy, ako pri podstatnom porušení Zmluvy, ako je uvedené v odseku a) a b) nižšie, pričom Zmluva zaniká dňom doručenia odstupujúceho prejavu druhej Zmluvnej strane, a to bez akejkoľvek povinnosti na náhradu škody spôsobenej týmto odstúpením, ak:
 - a) druhá Zmluvná strana poruší svoju povinnosť zachovávať mlčanlivosť, ku ktorej sa zaviazala v tejto Zmluve, alebo
 - b) povinná Zmluvná strana nesplní svoj záväzok v lehote určenej v tejto Zmluve a oprávnená Zmluvná strana ďalej nemá záujem prijať oneskorené plnenie, alebo povinná Zmluvná strana opakovane alebo závažne poruší svoje zmluvné povinnosti uvedené v tejto Zmluve.
2. V prípadoch vyššie uvedených je oprávnená Zmluvná strana podľa svojho uváženia oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy.
3. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy zo strany oprávnenej Zmluvnej strany si Zmluvné strany vzájomne vyrovnajú všetky pohľadávky a záväzky vzniknuté do dňa účinnosti odstúpenia od tejto Zmluvy.

Odstúpením od tejto Zmluvy zo strany oprávnenej Zmluvnej strany nie je dotknuté jej právo na uplatnenie si svojich nárokov vyplývajúcich z porušenia Zmluvy, vrátane jej oprávnenia na náhradu prípadnej škody.

Článok VII

Preprava a ostatné náklady spojené s obmenou tovaru

1. Nakoľko spoločnosť Zväz má so SŠHR SR uzatvorenú Zmluvu o ochraňovaní hnutel'ného a nehnuteľného majetku štátnych hmotných rezerv č. 29/OHRNZaRB/2010, ktorá upravuje úhradu nákladov spojených s obmenou ním skladovaných núdzových zásob, Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spoločnosti SLOVNAFT, ktoré jej vznikli v súvislosti s manipuláciou, dopravou (vrátane nájmu prepravných prostriedkov) a zmenou kvality tovaru pri obmene núdzových zásob podľa tejto Zmluvy jej uhradí spoločnosť Zväz v súlade s pravidlami uvedenými v odseku 2. až 4. tohto článku.
2. Za prepravné náklady sa považujú skutočné prepravné náklady, ktoré vzniknú v rámci obmeny núdzových zásob podľa tejto Zmluvy pri preprave tovaru uvedeného v Oddieli A z miesta skladovania podľa článku II. Oddielu A do rafinérie spoločnosti SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1 Bratislava 824 12 (ďalej v texte len „rafinéria SLOVNAFT“) a náklady vzniknuté na prepravu tovaru uvedeného v Oddieli B z rafinérie SLOVNAFT do miesta skladovania podľa článku II. Oddielu B.
3. V prípade prepravy tovaru železničnými cisternami sa za reálne vzniknuté prepravné náklady budú považovať náklady uhradené spoločnosťou SLOVNAFT prepravcovi.
4. Za ostatné náklady spojené s obmenou sa považujú:
 - a) náklady na manipuláciu s tovarom v rafinérii spoločnosti SLOVNAFT (stáčanie/plnenie, a manipulácia so železničnými cisternami) pri príjme ako aj expedícii tovaru podľa Oddielov A a B,
 - b) náklady na prenájom železničných cisterien použitých na prepravu tovarov dodaných podľa Oddielov A a B. Fakturovať sa bude skutočný počet použitých cisterien a počet dní, počas ktorých boli použité od dátumu ich odoslania z UNS Bratislava do spätného príchodu cisterien na UNS Bratislava,
 - c) náklady spojené s úpravou kvality tovaru - miešanie a spracovanie s inými komponentmi - za účelom dosiahnutia kvality tovaru, ktorá vyhovuje platným legislatívnym požiadavkám
5. Výška nákladov spoločnosti SLOVNAFT podľa písmen a) až c) odseku 4 tohto článku bude stanovená a vyčíslená v súlade s osobitnou zmluvou uzatvorenou medzi spoločnosťou SLOVNAFT a spoločnosťou Zväz.
6. Náklady na prepravu v súlade s odsekmi 1. 2. a 3. tohto článku a ostatné náklady spojené s obmenou podľa odseku 1. a 4. tohto článku uhradí spoločnosť Zväz na základe osobitných faktúr, ktoré budú vystavované a splatné v súlade s podmienkami dohodnutými v osobitnej zmluve medzi spoločnosťou SLOVNAFT a spoločnosťou Zväz.
7. Spoločnosť SLOVNAFT sa zaväzuje splniť svoje záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy aj v takom prípade, ak spoločnosť Zväz bude mať akékoľvek nevyrovnané záväzky voči spoločnosti SLOVNAFT bez akýchkoľvek nárokov voči SŠHR SR na úhradu nákladov spojených s činnosťami spoločnosti SLOVNAFT podľa tejto Zmluvy.

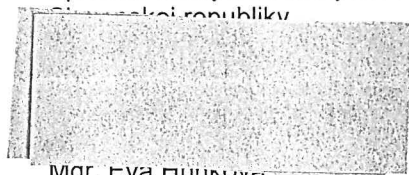
Článok VIII

Záverečné ustanovenia

Táto Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch a má 11 strán. Spoločnosť SLOVNAFT obdrží 1 rovnopis, spoločnosť Zväz obdrží 1 rovnopis a SŠHR SR obdrží 3 rovnopisy.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami všetkých Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Túto Zmluvu možno zmeniť alebo doplniť len formou písomného očíslovaného dodatku podpísaného štatutárnymi zástupcami Zmluvných strán alebo osobami oprávnenými k takémuto úkonu, po predchádzajúcej dohode Zmluvných strán, inak je zmena či doplnenie neplatné. Toto ustanovenie sa nevzťahuje v odôvodnených prípadoch na operatívne riešenie miesta uskladnenia v zmysle Oddielu B, článku II. Zmluvy.
4. Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, pre vzájomné vzťahy Zmluvných strán platia ustanovenia Obchodného zákonníka SR v platnom znení a ostatné súvisiace všeobecné záväzné právne predpisy SR.
5. Zmluvné strany sa budú usilovať o zmierne riešenie všetkých sporov spojených s touto Zmluvou. V prípade, ak nedôjde k urovnaniu sporov zmierom, Zmluvné strany sa dohodli, že spor bude rozhodovať súd príslušný podľa sídla odporcu v zmysle platného Občianskeho súdneho poriadku SR.
6. SŠHR SR si vyhradzuje právo nezverejňovať podpis /signatúru štatutárneho orgánu, nakoľko ju považuje za skutočnosť dôverného charakteru. Ostatné zmluvné strany sa zaväzujú túto skutočnosť rešpektovať a dodržiavať.
7. Zmluvné strany výslovne vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, bola spísaná podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou pripájajú oprávnení zástupcovia Zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

Za Slovenskú republiku zastúpenú
Správou štátnych hmotných rezerv
Slovenskej republiky



Mgr. Eva Hríbková
predsedníčka

8 JÚN 2011

SPRÁVA ŠTÁTNYCH HMOTNÝCH REZERV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

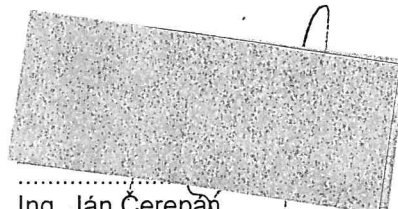
Pražská 29
812 43 Bratislava
-15-

7-7-2011, a.s.



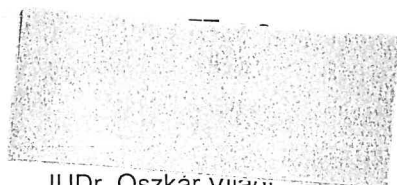
Ing. Imrich Tomasek
predseda predstavenstva

8 JÚN 2011



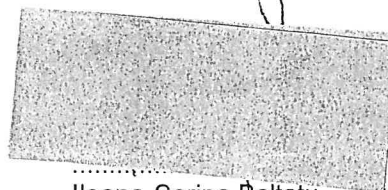
Ing. Ján Čerepán
člen predstavenstva

az pre skladovanie zásob, a.s.
Vičie hrdlo 1
824 12 Bratislava
- 17 -



JUDr. Oszkár Viliagi
predseda predstavenstva

8 JÚN 2011



Ileana-Sorina Baltatu
člen predstavenstva



SLOVNAFT, a.s.
Vičie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
IČO: 31 322 832, IČ pre DPH: SK2020372640
41